

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

30 NOVEMBRE 1951.

30 NOVEMBER 1951.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 1^{er} octobre 1947 relative
à la réparation des dommages de guerre aux
biens privés.

**AMENDEMENT
PRÉSENTE PAR M. REY.**

Art. 17.

Ajouter « in fine » de cet article un 6^e, libellé comme
suit :

« 6^e Dans le cas prévu au 2^e ci-dessus, le patrimoine à
prendre en considération pour la détermination de l'indem-
nité est celui du cessionnaire; dans tous les autres cas, le
patrimoine est celui du cédant. »

JUSTIFICATION.

Il est de principe qu'en matière de cession d'indemnité de dommages
de guerre, la créance cédée est déterminée dans le chef du cédant.

Il se justifie par contre d'adopter une autre solution lorsqu'il s'agit
d'une cession antérieure au sinistre ou de la levée d'une option d'achat
antérieure au sinistre.

Dans ces deux cas, le cessionnaire, à la date du sinistre, était déjà
en fait possesseur du bien et le cédant y était déjà en fait devenu
étranger.

Il est en conséquence logique que ce soit dans le chef du cession-
naire que soit déterminé le montant de la créance d'indemnité.

WETSONTWERP

houdende wijziging in de wet van 1 October 1947
betreffende de herstelling der oorlogsschade aan
private goederen.

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER REY.**

Art. 17.

« In fine » van dit artikel een 6^e toevoegen, dat luidt
als volgt :

« 6^e In het in het 2^e hierboven voorziene geval, is het
vermogen dat in acht moet worden genomen voor de vast-
stelling van de vergoeding dat van de overnemer; in al de
andere gevallen is het vermogen dat van de overdrager. »

VERANTWOORDING.

Principieel wordt, in zake afstand van vergoeding voor oorlogsschade, de afgestane schuldbordering vastgesteld in hoofde van de overdrager.

Daarentegen is het gewettigd een andere oplossing aan te nemen
wanneer het gaat over een afstand voor het schadegeval of over een
optie tot aankoop van voor het schadegeval.

In beide gevallen was de overnemer, op de datum van het schadegeval, in feite reeds in het bezit van het goed en de overdrager had er in feite niets meer mee te maken.

Het is bijgevolg logisch dat het bedrag van de vordering tot vergoeding in hoofde van de overnemer wordt vastgesteld.

J. REY.

Voir :

557 (1950-1951) : Projet de loi.
642, 643, 644, 645, 646 (1950-1951), 15, 20 et 25 : Amendements.

Zie :

557 (1950-1951) : Wetsontwerp.
642, 643, 644, 645, 646 (1950-1951), 15, 20 en 25 : Amendementen.

H